



www.lidl-service.com



DENTAL POLISHING KIT NZPS 3 A1

(GB) (CY)

DENTAL POLISHING KIT

Operating instructions

(BG)

УРЕД ЗА ПОЛИРАНЕ НА ЗЪБИ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ZAHNPOLIERER SET

Bedienungsanleitung

(RO)

SET LUSTRIRE DINȚI

Instrucțiuni de utilizare

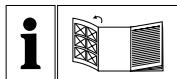
(GR) (CY)

ΣΕΤ ΛΕΥΚΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΑΝΣΗΣ ΤΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ

Οδηγίες χρήσης

IAN 306600

(RO) (BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

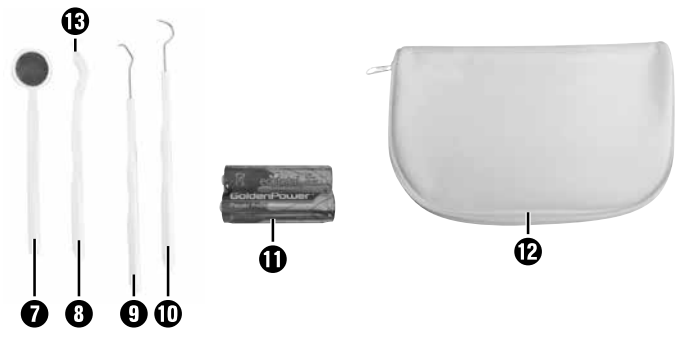
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	29
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	59

A



B



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Warnings	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Information on using batteries	5
Operating elements	6
Operation	6
Package contents and transport inspection	6
Power supply	7
Handling and use	7
Attaching the polishing cap	7
Removing the polishing cap	7
Polishing teeth	8
Using the accessories	8
Dental mirror	8
Interdental cleaner	8
Plaque and stain remover	9
Cleaning	9
Storage/disposal	10
Storage	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of (rechargeable) batteries	10
Disposal of packaging	10
Appendix	11
Technical details	11
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	13
Importer	13
Ordering replacement parts	14

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is designed for the removal of stains and discolouration from the surface of the teeth. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

CAUTION

A warning notice of this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Tooth polishers may be used by children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Do not allow children to play with packaging materials.

There is a risk of suffocation.

- The polishing caps **2** and the interdental cleaner attachment **13** must not be swallowed or inhaled. If this does happen, however, contact a doctor immediately.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims. The hand element may not be disassembled by the user.

- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance.
- Never operate the appliance in the direct vicinity of open flames (e.g. candles) or in extreme environmental conditions (e.g. in an explosive atmosphere).
- If you notice any unusual noises, smoke or similar unusual situations, remove the batteries and disconnect any attached mains adapter from the power supply and contact Customer Service (see section "Service").
- This appliance is not suitable for children under the age of 3 years as it contains small parts and there is a danger of swallowing.
- The appliance and accessories may only be used by one person.
- Do not use the appliance on milk teeth.

Information on using batteries

CAUTION

- ▶ Do not throw batteries into a fire.
- ▶ Never short-circuit batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the battery regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.

CAUTION

- ▶ Store batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the battery.
- ▶ Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.

Operating elements

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Attachment thread
- ❷ Polishing cap
- ❸ Operating button 
- ❹ Housing
- ❺ Hand element
- ❻ Catch 

Figure B:

- ❼ Dental mirror
- ❽ Interdental cleaner
- ❾ Plaque remover
- ❿ Stain remover
- ⓫ Batteries
- ⓬ Travelling case
- ⓭ Interdental cleaner attachment

Operation

Package contents and transport inspection

Check the contents of the package.

The product includes the following components:

- Tooth polisher
- 2 x 1.5 V batteries
- 4 polishing caps
- Dental mirror
- Interdental cleaner
- Plaque remover
- Stain remover
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging material.

Power supply

- ◆ Use two 1.5 V batteries **11** to operate the appliance. To insert the supplied batteries **11** proceed as follows:
 - 1) Carefully twist the housing **4** anticlockwise off the hand element **5** and place it to one side.
 - 2) Insert the batteries **11**. Pay heed to the correct polarity markings given on the housing **4**.
 - 3) Push the housing **4** back onto the hand element **5**. Turn the housing **4** clockwise to tighten it.


NOTE

- ▶ If the polishing effect diminishes, the batteries **11** must be replaced.

Handling and use


This section provides important information about proper handling and operation of the appliance.

Attaching the polishing cap

- ◆ Place the shaft of the polishing cap **2** onto the attachment thread **1**. Turn the polishing cap **2** clockwise while pressing down the catch  **6** to tighten it.

Removing the polishing cap

NOTE

- ▶ Remove the polishing cap **2** when it no longer delivers the required polishing result.
- ◆ Press down the catch  **6** while turning the polishing cap **2** anticlockwise.

Polishing teeth

NOTE

- ▶ We recommend using the appliance in front of a mirror so that you can guide the appliance more confidently and avoid injuring your gums.
- ▶ It is normally sufficient to use the appliance twice a week. Use of the appliance does not replace daily brushing with a toothbrush.
- ▶ Do not use appliance on your gums.

- 1) Add a little standard commercial toothpaste or a special polishing toothpaste to the polishing cap **2**. Use the polishing cap **2** to spread the toothpaste onto the area to be polished.
- 2) Press the operating button **1** **3**. The polishing cap **2** starts moving.
- 3) Move the appliance in a circular motion up and down to polish the tooth. Polish each tooth for approx. 20 – 30 seconds.
- 4) Release the operating button **1** **3** when you want to stop cleaning. The appliance stops.

NOTE

- ▶ Never apply force when using the appliance. If you experience discomfort during one polishing phase, move on to a different area.

Using the accessories

NOTE

- ▶ Do not use the accessories on your gums.

Dental mirror

Use the dental mirror **7** to discover stains or plaque in hard-to-reach areas. Preferably, use the dental mirror **7** in combination with the appliance and the other accessories.

Interdental cleaner

Use the interdental cleaner **8** to remove contamination from between the teeth.

- 1) Guide the tip of the interdental cleaner **8** into the interdental space you want to clean from the outside. As the tip is long enough, you do not need to clean the interdental spaces from the behind as well.
- 2) Move the interdental cleaner **8** back and forth to clean the entire side surface of the neighbouring teeth.

Plaque and stain remover

Use the plaque remover ⑨ and the stain remover ⑩ to remove stains and plaque from the teeth.

- 1) Remove the protective cap.
- 2) Guide the tip of the plaque remover ⑨ or the stain remover ⑩ onto the affected area. Start with the part of the tooth closest to your gums. Now guide the tip towards to end of the tooth. Repeat the process until the plaque or stain has been successfully removed.
- 3) Replace the protective cap.

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the appliance during cleaning.
- Clean the surfaces of the appliance and the accessories with a damp cloth moistened with a standard commercial denture cleaning fluid.
- To clean the polishing cap ②, remove it as described in the section "Removing the polishing cap". Rinse the polishing cap ② under running water. Allow the polishing cap ② to dry before screwing it back onto the attachment thread ①. We recommend cleaning the polishing caps ② in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks.

Storage/disposal

Storage

If you plan not to use the appliance for a long period, store it in a clean, dry place away from direct sunlight, preferably in the travelling case 12.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries must not be disposed of in the household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:


1–7: Plastics,

20–22: Paper and cardboard,

80–98: Composites.

Appendix

Technical details

Power supply	2 x 1.5 V batteries type AA, LR6, DC 
Protection type	IPX4, protected against water splashes

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 306600

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product NZPS 3 A1:



► Set: 5 polishing caps



► Set: 5 interdental cleaner attachments

Order the replacement parts via the Service Hotline (see section “Service”) or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Cuprins

Introducere	16
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	16
Dreptul de autor	16
Utilizarea conform destinației	16
Avertizări	16
Siguranța	17
Indicații de bază privind siguranța	17
Indicații privind manipularea bateriilor	19
Elemente de operare	20
Punerea în funcțiune	20
Furnitura și verificarea transportului	20
Alimentarea cu curent	21
Operarea și funcționarea	21
Fixarea capului de lustruire	21
Îndepărtarea capului de lustruire	21
Lustruirea dinților	22
Utilizarea accesoriilor	22
Oglindă dentară	22
Dispozitiv de curățare interdentară	22
Dispozitivul de îndepărtare a plăcii dentare și dispozitivul de îndepărtare a petelor dentare	23
Curățarea	23
Depozitarea/eliminarea	24
Depozitarea	24
Eliminarea aparatului	24
Eliminarea bateriilor/acumulatorilor	24
Eliminarea ambalajelor	24
Anexă	25
Date tehnice	25
Garanția Komperpass Handels GmbH	26
Service-ul	27
Importator	27
Comandarea pieselor de schimb	28

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii sau vânzării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele, inclusiv prezentele instrucțiuni de utilizare.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat îndepărtării petelor și coloriturilor de pe suprafața dinților. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- Aparatele de lustruire dentară pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. **Există pericolul de asfixiere.**
- Capetele de lustruire ② și accesoriul dispozitivului de curățare interdentară ⑬ nu trebuie înghițite sau inhalate. În cazul în care se întâmplă acest lucru, solicitați imediat asistență medicală.



- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția. Unitatea manuală nu trebuie dezasamblată de către utilizator.
- În perioada de garanție, lucrările de reparație a aparatului trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. În caz contrar, nu va mai fi acordată garanția pentru defecțiunile ulterioare.
- Nu utilizați aparatul la copiii care au încă dinți de lapte.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Nu așezați niciun fel de obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de foc deschis (de exemplu lumânări) sau în condiții extreme (de exemplu mediu exploziv).
- În cazul în care veți percepe zgomote neobișnuite, fum sau alte situații neclare, scoateți bateria și adresați-vă centrului de service (a se vedea capitolul „Service”).
- Acest aparat nu este destinat copiilor cu vârsta sub 3 ani, deoarece, din cauza pieselor mici, există riscul de înghițire.
- Aparatul și accesoriile acestuia pot fi utilizate numai de către o singură persoană.

Indicații privind manipularea bateriilor

ATENȚIE

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc.
- ▶ Nu scurtcircuitați bateriile.
- ▶ Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- ▶ Verificați în mod regulat bateria. Bateriile din care se scurge acid pot cauza daune permanente aparatului.

ATENȚIE

- ▶ Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, apelați imediat la un medic.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateria.
- ▶ Fiți deosebit de atent atunci când manipulați o baterie deteriorată sau din care s-a scurs acid. Pericol de arsuri chimice! Purtați mănuși de protecție.

Elemente de operare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:



- ❶ Filet prelungitor
- ❷ Capăt de lustruire
- ❸ Buton de funcționare 
- ❹ Carcasă
- ❺ Unitate manuală
- ❻ Tastă de blocare 

Figura B:

- ❺ Oglindă dentară
- ❽ Dispozitiv de curățare interdentară
- ❾ Dispozitiv de îndepărtare a plăcii dentare
- ❿ Dispozitiv de îndepărtare a petelor
- ⓫ Baterii
- ⓬ Toc pentru transport
- ⓭ Accesoriul dispozitivului de curățare interdentară

Punerea în funcțiune

Furnitura și verificarea transportului

Verificați furnitura.

Furnitura conține următoarele componente:

- Aparat de lustruire dentară
- 2 x baterie de 1,5 V
- 4 capete de lustruire
- Oglindă dentară
- Dispozitiv de curățare interdentară
- Dispozitiv de îndepărtare a plăcii dentare
- Dispozitiv de îndepărtare a petelor
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).
- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Alimentarea cu curent

- ◆ Pentru operarea aparatului folosiți exclusiv două baterii de 1,5 V **11**. Procedați după cum urmează în vederea introducerii bateriilor atașate **11**:
 - 1) Rotiți cu grijă carcasa **4** de pe unitatea manuală **5** în sens antiorar și puneți-o deoparte.
 - 2) Introduceți bateriile **11**. Atenție la polaritatea corectă indicată în pe carcasă **4**.
 - 3) Împingeți din nou carcasa **4** pe unitatea manuală **5**. Strângeți carcasa **4** în sens orar.


INDICAȚIE

- ▶ Dacă eficiența lustruirii se diminuează, bateriile **11** trebuie înlocuite.

Operarea și funcționarea


Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Fixarea capului de lustruire

- ◆ Așezați arborele capătului de lustruire **2** pe filetul prelungitor **1**. Strângeți capătul de lustruire **2** în sens orar menținând apăsată tasta de blocare  **6**.

Îndepărtarea capului de lustruire

INDICAȚIE

- ▶ Îndepărtați capătul de lustruire **2** atunci când nu mai oferă performanța de lustruire dorită.
- ◆ Mențineți apăsată tasta de blocare  **6**, în timp ce deșurubați capătul de lustruire **2** în sens antiorar.



Lustruirea dinților

INDICAȚIE

- ▶ Vă recomandăm să utilizați aparatul în fața unei oglinzi pentru a putea manevra mai sigur aparatul și pentru a preveni leziunile gingiei.
- ▶ În mod normal este suficient dacă utilizați aparatul de două ori pe săptămână. Utilizarea aparatului nu înlocuiește curățarea zilnică cu o periuță de dinți.
- ▶ Nu utilizați aparatul pe gingii.

- 1) Puneți puțină pastă de dinți obișnuită sau pastă specială pentru lustruirea dinților pe capătul de lustruire ②. Distribuți o parte din pasta de dinți pe locurile care urmează a fi lustruite, folosind capătul de lustruire ②.
- 2) Apăsăți butonul de funcționare ① ③. Capătul de lustruire ② este pus în mișcare.
- 3) Deplasați aparatul cu mișcări circulare în sus și în jos pentru a lustrui dinții. Lustruiți fiecare dinte cca 20 - 30 de secunde.
- 4) Dacă doriți să încheiați utilizarea, eliberați butonul de funcționare ① ③. Aparatul se oprește.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți niciodată forța sau presiunea atunci când utilizați aparatul. În cazul în care o etapă de lustruire vă este incomfortabilă, continuați cu lustruirea altei zone.

Utilizarea accesoriilor

INDICAȚIE

- ▶ Nu utilizați accesoriile pe gingii.

Oglindă dentară

Utilizați oglinda dentară ⑦ pentru a descoperi decolorările și tartrul din locurile greu accesibile. Cel mai bine folosiți oglinda dentară ⑦ în combinație cu aparatul și celelalte accesorii.

Dispozitiv de curățare interdentară

Utilizați dispozitivul de curățare interdentară ⑧ pentru a elimina impuritățile dintre dinți.

- 1) Ghidați vârful dispozitivului de curățare interdentară ⑧ din exterior în spațiul interdentar de curățat. Deoarece vârful este suficient de lung, nu trebuie să curățați spațiile interdentare și din spate.
- 2) Deplasați dispozitivul de curățare interdentară ⑧ în sus și în jos pentru a curăța întreaga suprafață laterală a dinților adiacenți.

Dispozitivul de îndepărtare a plăcii dentare și dispozitivul de îndepărtare a petelor dentare

Utilizați dispozitivul de îndepărtare a plăcii dentare ⑨ și dispozitivul de îndepărtare a petelor dentare ⑩ pentru a elimina impuritățile și placa dentară de pe dinți.

- 1) Îndepărtați capacul de protecție.
- 2) Ghidați vârful dispozitivului de îndepărtare a plăcii dentare ⑨ sau al dispozitivului de îndepărtare a petelor dentare ⑩ în zona afectată. Porniți de la zona dintelui care este mai aproape de gingie. Acum dirijați vârful până la capătul dintelui. Repetați procedeul până când placa dentară sau petele au fost înlăturate cu succes.
- 3) Așezați capacul de protecție la loc.

Curățarea

ATENȚIE

Defectarea aparatului!

- ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
- Curățați suprafețele aparatului și accesoriilor cu o lavetă umezită cu o soluție obișnuită de curățare a protezelor dentare.
- Pentru a curăța capătul de lustruire ② îndepărtați-l conform descrierii din capitolul „Îndepărtarea capătului de lustruire”. Clățiți capătul de lustruire ② sub jet de apă. Lăsați capătul de lustruire ② să se usuce înainte de a-l înșuruba din nou pe filetul prelungitor ①. Vă recomandăm curățarea capătului de lustruire ② în soluție obișnuită de curățare a protezelor dentare, aproximativ o dată la 2 – 4 săptămâni.

Depozitarea/eliminarea

Depozitarea

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, depozitați-l într-un loc curat și uscat, departe de radiația solară directă, în tocul pentru transport 12.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor/acumulatorilor



Este interzisă eliminarea bateriilor/acumulatorilor în gunoiul menajer.

Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminarea ambalajelor



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina la centrele locale de eliminare a deșeurilor.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:


1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	2 x baterii de 1,5 V, mărimea AA, LR6, curent continuu 
Tip de protecție	IPX4, protecție împotriva stropirii cu apă

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 306600

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Comandarea pieselor de schimb

Pentru produsul NZPS 3 A1 pot fi comandate următoarele piese de schimb:



► Set: 5 capete de lustruire



► Set: 5 accesorii pentru aparatul de curățare interdentară

Comandați piesele de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul „Service”) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com.



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.

Съдържание

Въведение	30
Информация относно това ръководство за потребителя	30
Авторско право	30
Употреба по предназначение	30
Предупредителни указания	30
Безопасност	31
Основни указания за безопасност	31
Указания за работа с батерии	33
Елементи за обслужване	34
Пускане в експлоатация	34
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	34
Електрозахранване	35
Обслужване и работа	35
Поставяне на полиращия накрайник	35
Отстраняване на полиращия накрайник	35
Полиране на зъби	36
Употреба на принадлежности	36
Дентално огледало	36
Инструмент за почистване на междузъбни пространства	37
Инструменти за отстраняване на зъбен камък и петна по зъбите	37
Почистване	37
Съхранение/Предаване за отпадъци	38
Съхранение	38
Предаване на уреда за отпадъци	38
Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци	38
Предаване на опаковката за отпадъци	38
Приложение	39
Технически характеристики	39
Гаранция	40
Сервизно обслужване	42
Вносител	42
Поръчка на резервни части	44

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. При предаване или продажба на продукта на трети лица предайте също и цялата документация, включително това ръководство за потребителя.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за отстраняване на петна и оцветявания от зъбната повърхност. Уредът не е предвиден за употреба в професионални или промишлени условия.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобриени резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупредителни указания:

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда.

Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност.

Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.
- Уредът за полиране на зъби може да се използва от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускате деца да играят с уреда.
- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. **Съществува опасност от задушаване.**
- Полиращите накрайници **2** и накрайникът на инструмента за почистване на междузъбни пространства **13** не трябва да се поглъщат или вдишват. Ако това все пак се случи, незабавно потърсете медицинска помощ.

- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция. Тялото на уреда не трябва да се разглобява от потребителя.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открити пламъци (напр. свещи) или при екстремни условия (напр. в експлозивна среда).
- Ако доловите необичайни шумове, дим или подобни неясни ситуации, извадете батерията и се обърнете към сервиза (вж. глава „Сервиз“).
- Уредът не е предвиден за деца на възраст под 3 години, тъй като съдържа дребни части и съществува опасност от поглъщане.
- Уредът и принадлежностите трябва да се използват само от едно лице.
- Не прилагайте уреда за млечни зъби.

Указания за работа с батерии

ВНИМАНИЕ

- ▶ Не хвърляйте батерии в огън.
- ▶ Не свързвайте батерии на късо.
- ▶ Не правете опити да презареждате батерии.
- ▶ Проверявайте редовно батерията. Изтекла от батерията киселина може да причини трайни повреди на уреда.



ВНИМАНИЕ

- ▶ Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.
- ▶ Изваждайте батерията от уреда, ако няма да го използвате по-продължителен период от време.
- ▶ При работа с повредена или изтекла батерия се изисква повишено внимание. Опасност от изгаряне с киселина! Носете защитни ръкавици.

Елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура А:

- ❶ Резба за накрайник
- ❷ Полиращ накрайник
- ❸ Работен бутон 
- ❹ Корпус
- ❺ Тяло на уреда
- ❻ Блокиращ бутон 

Фигура Б:

- ❼ Дентално огледало
- ❽ Инструмент за почистване на междузъбни пространства
- ❾ Инструмент за отстраняване на зъбен камък
- ❿ Инструмент за отстраняване на петна
- ⓫ Батерии
- ⓬ Пътническа чантичка
- ⓭ Накрайник на инструмента за почистване на междузъбни пространства

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Проверете окомплектовката на доставката.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- уред за полиране на зъби
- 2 батерии 1,5 V
- 4 полиращи накрайника
- дентално огледало
- инструмент за почистване на междузъбни пространства
- инструмент за отстраняване на зъбен камък
- инструмент за отстраняване на петна
- ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).
- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

Електрозахранване

- ◆ За експлоатацията на уреда използвайте две батерии 1,5 V **11**. За поставяне на приложените батерии **11** постъпете както следва:
 - 1) Внимателно свалете със завъртане корпуса **4** от тялото на уреда **5** и го оставете настрана.
 - 2) Поставете батериите **11**. Спазвайте обозначенията на корпуса **4** полюси.
 - 3) Поставете отново корпуса **4** на тялото на уреда **5**. Затегнете корпуса **4** по часовниковата стрелка.


УКАЗАНИЕ

- ▶ При отслабване на полиращия ефект трябва да се сменят батериите **11**.

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

Поставяне на полиращия накрайник

- ◆ Поставете вала на полиращия накрайник **2** в резбата за накрайник **1**. Затегнете полиращия накрайник **2** по часовниковата стрелка, като същевременно държите натиснат блокиращия бутон  **6**.

Отстраняване на полиращия накрайник

УКАЗАНИЕ

- ▶ Отстранете полиращия накрайник **2**, ако с него повече не се постига желанят полиращ ефект.
- ◆ Дръжте натиснат блокиращия бутон  **6**, като същевременно свалите полиращия накрайник **2** със завъртане по часовниковата стрелка.

Полиране на зъби

УКАЗАНИЕ

- ▶ Препоръчваме да използвате уреда пред огледало, за да можете да го направлявате по-сигурно и да се избегнат наранявания на венца.
- ▶ Обикновено е достатъчно използване на уреда два пъти седмично. Използването му не замества ежедневното почистване с четка за зъби.
- ▶ Не използвайте уреда върху венца.

- 1) Поставете малко обикновена паста за зъби или специална полираща паста за зъби върху полиращия крайник **2**. С помощта на полиращия крайник **2** разпределете малко от пастата за зъби върху местата за полиране.
- 2) Натиснете работния бутон **1** **3**. Полиращият крайник **2** се привежда в движение.
- 3) Движете уреда с кръгообразни движения нагоре-надолу, за да полирате съответните зъби. Полирайте около 20 – 30 секунди всеки зъб.
- 4) Отпуснете работния бутон **1** **3**, когато желаете да прекратите използването. Уредът спира.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При употреба на уреда никога не прилагайте сила или натиск. В случай че дадена фаза на полирането ви е неприятна, продължете с друга зона.

Употреба на принадлежности

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не прилагайте принадлежностите върху венците си.

Дентално огледало

Използвайте денталното огледало **7**, за да откриете оцветявания и зъбен камък на трудно виждащи се места. Препоръчваме използване на денталното огледало **7** в комбинация с уреда и другите принадлежности.

Инструмент за почистване на междузъбни пространства

Използвайте инструмента за почистване на междузъбни пространства **8**, за да отстраните замърсявания между зъбите.

- 1) Въвеждайте върха на инструмента за почистване на междузъбни пространства **8** отвън в почистваните междузъбни пространства. Тъй като върхът е достатъчно дълъг, не е необходимо да почиствате междузъбните пространства и отзад.
- 2) Движете инструмента за почистване на междузъбните пространства **8** нагоре-надолу, за да почистите цялата странична повърхност на съседните зъби.

Инструменти за отстраняване на зъбен камък и петна по зъбите

Използвайте инструмента за отстраняване на зъбен камък **9** и инструмента за отстраняване на петна по зъбите **10**, за да отстраните замърсявания и зъбен камък по зъбите.

- 1) Отстранете защитната капачка.
- 2) Въведете върха на инструмента за отстраняване на зъбен камък **9** или инструмента за отстраняване на петна по зъбите **10** на съответното място. При това започнете от мястото на зъба, намиращо се близо до венеча. Сега прокарайте върха до края на зъба. Повтаряйте процедурата до успешно отстраняване на зъбния камък или петната.
- 3) Поставете отново защитната капачка.

Почистване

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда!

- Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- Почиствайте повърхностите на уреда и принадлежностите с кърпа, навлажнена с обикновена почистваща течност за зъбни протези.
- За почистване отстранете полиращия накрайник **2**, както е описано в глава „Отстраняване на полиращия накрайник“. Измийте полиращия накрайник **2** под течаща вода. Оставете полиращия накрайник **2** да изсъхне, преди да го завинтите отново на резбата за накрайник **1**. Препоръчваме на всеки 2 – 4 седмици да почиствате полиращия накрайник **2** в обикновена почистваща течност за зъбни протези.

Съхранение/Предаване за отпадъци

Съхранение

Съхранявайте уреда в пътническата чантичка **12** на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина, ако няма да го използвате по-продължително време.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт на своята община, своя квартал или в търговската мрежа.

Целта на това задължение е батериите/акумулаторните батерии да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение:

1–7: пластмаси,

20–22: хартия и картон,

80–98: композитни материали.

Приложение

Технически характеристики

Захранване с напрежение	2 батерии 1,5 V, размер AA, LR6, постоянен ток ---
Степен на защита	IPX4, защита срещу пръски вода от всички посоки

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упу̀тването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **306600**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 306600

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Поръчка на резервни части

Към продукта NZPS 3 A1 можете да поръчате следните резервни части:



- Комплект: 5 полиращи накрайника



- Комплект: 5 накрайника на инструмента за почистване на междузъбни пространства

Поръчайте резервните части чрез нашата гореща линия за сервиз (вж. глава „Сервиз“) или удобно на нашия уебсайт www.kompernass.com.



УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	46
Πληροφορίες για τις οδηγίες χρήσης	46
Πνευματικά δικαιώματα	46
Προβλεπόμενη χρήση	46
Υποδείξεις προειδοποίησης	46
Ασφάλεια	47
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	47
Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών	49
Στοιχεία χειρισμού	50
Θέση σε λειτουργία	50
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	50
Παροχή ρεύματος	51
Χειρισμός και λειτουργία	51
Τοποθέτηση καλύμματος λείανσης	51
Απομάκρυνση καλύμματος λείανσης	51
Λείανση των δοντιών	52
Χρήση εξαρτημάτων	52
Καθρέφτης δοντιών	52
Εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια	53
Εξάρτημα απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας και λεκέδων στα δόντια	53
Καθαρισμός	53
Αποθήκευση/Απόρριψη	54
Αποθήκευση	54
Απόρριψη συσκευής	54
Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών	54
Απόρριψη της συσκευασίας	54
Παράρτημα	55
Τεχνικά χαρακτηριστικά	55
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	56
Σέρβις	57
Εισαγωγέας	57
Παραγγελία ανταλλακτικών	58

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης ή πώλησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε όλα τα έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων αυτών των οδηγιών χρήσης.

Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Οιαδήποτε αναπαραγωγή ή ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για την απομάκρυνση λεκέδων και αποχρωματισμών από την επιφάνεια των δοντιών. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- Μπορεί να γίνεται χρήση των συσκευών λείανσης δοντιών από παιδιά και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.**
- Δεν επιτρέπεται κατάποση ή εισπνοή των καλυμμάτων λείανσης ② και των εξαρτημάτων καθαρισμού των διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια ⑬. Εάν ωστόσο συμβεί κάτι τέτοιο, αναζητήστε αμέσως γιαντρό.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης. Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το τμήμα χειρός.
- Επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η αξίωση εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) ή υπό ακραίες συνθήκες (π.χ. σε εκρηκτικό περιβάλλον).
- Εάν διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους, καπνό ή παρόμοιες ασαφείς καταστάσεις, απομακρύνετε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις»).
- Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται για παιδιά κάτω των 3 ετών. Επειδή περιέχει μικρά εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος κατάποσής τους.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από ένα άτομο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεφικά δόντια.

Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- ▶ Μη γειώνετε τις μπαταρίες.
- ▶ Μη δοκιμάζετε να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά την μπαταρία. Το εκρέον οξύ των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μόνιμες ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Φυλάτε τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- ▶ Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή, εάν δεν τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- ▶ Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε μια φθαρμένη μπαταρία ή μια μπαταρία με διαρροή. Κίνδυνος εγκαύματος! Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Στοιχεία χειρισμού

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα Α:

- ❶ Σπείρωμα εξαρτήματος
- ❷ Κάλυμμα λείανσης
- ❸ Πλήκτρο λειτουργίας ⏻
- ❹ Περιβλήμα
- ❺ Τμήμα χειρός
- ❻ Πλήκτρο ασφάλισης

Εικόνα Β:

- ❼ Καθρέφτης δοντιών
- ❽ Εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια
- ❾ Εξάρτημα απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας
- ❿ Εξάρτημα απομάκρυνσης λεκέδων στα δόντια
- ⓫ Μπαταρίες
- ⓬ Θήκη ταξιδιού
- ⓭ Στοιχείο εξαρτήματος καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια

Θέση σε λειτουργία

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Συσκευή λείανσης δοντιών
- 2 μπαταρίες × 1,5 V
- 4 καλύμματα λείανσης
- Καθρέφτης δοντιών
- Εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια
- Εξάρτημα απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας
- Εξάρτημα απομάκρυνσης λεκέδων δοντιών
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Παροχή ρεύματος

- ◆ Για τη λειτουργία της συσκευής χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες 1,5 V **11**. Για την τοποθέτηση των εσώκλειστων μπαταριών **11** ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
 - 1) Βγάλτε το περίβλημα **4** από το τμήμα χειρός **5** γυρίζοντάς το προσεκτικά αριστερόστροφα και ακουμπήστε το στην άκρη.
 - 2) Τοποθετήστε τις μπαταρίες **11**. Προσέξτε εδώ τη σωστή πολικότητα που αναφέρεται επάνω στο περίβλημα **4**.
 - 3) Ωθήστε πάλι το περίβλημα **4** στο τμήμα χειρός **5**. Σφίξτε το περίβλημα **4** δεξιόστροφα.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν η αποτελεσματικότητα λείανσης μειωθεί, οι μπαταρίες **11** πρέπει να αντικατασταθούν.

Χειρισμός και λειτουργία


Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Τοποθέτηση καλύμματος λείανσης

- ◆ Τοποθετήστε τον άξονα του καλύμματος λείανσης **2** επάνω στο σπείρωμα εξαρτήματος **1**. Σφίξτε το κάλυμμα λείανσης **2** δεξιόστροφα, ενώ κρατάτε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης  **6**.

Απομάκρυνση καλύμματος λείανσης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Απομακρύνετε το κάλυμμα λείανσης **2**, εάν δεν έχει πλέον την επιθυμητή αποτελεσματικότητα λείανσης.
- ◆ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης  **6**, ενώ ταυτόχρονα ξεβιδώνετε αριστερόστροφα το κάλυμμα λείανσης **2**.

Λείανση των δοντιών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μπροστά από έναν καθρέφτη, ώστε να μπορείτε να τη χειρίζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και να αποφεύγετε τραυματισμούς στα ούλα.
- ▶ Κανονικά επαρκούν δύο χρήσεις της συσκευής την εβδομάδα. Η χρήση της συσκευής αυτής δεν αντικαθιστά τον καθημερινό καθαρισμό με οδοντόβουρτσα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στα ούλα.

- 1) Προσθέστε λίγη συνήθη οδοντόκρεμα ή ειδική οδοντόκρεμα λείανσης των δοντιών επάνω στο κάλυμμα λείανσης ②. Με τη βοήθεια του καλύμματος λείανσης ② μοιράστε λίγη από την οδοντόκρεμα στα σημεία λείανσης.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας  ③. Το κάλυμμα λείανσης ② τίθεται σε κίνηση.
- 3) Μετακινήστε τη συσκευή με κυκλικές κινήσεις πάνω - κάτω για να γυαλίσετε τα αντίστοιχα δόντια. Λειάνετε κάθε δόντι για περ. 20 - 30 δευτερόλεπτα.
- 4) Αφήστε το πλήκτρο λειτουργίας  ③, εάν θέλετε να τερματίσετε τη χρήση. Η συσκευή σταματά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά τη χρήση της συσκευής ποτέ μην ασκείτε βία ή πίεση. Εάν κάποια φάση λείανσης είναι δυσάρεστη, συνεχίστε σε ένα άλλο τμήμα.

Χρήση εξαρτημάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ στα ούλα σας.

Καθρέφτης δοντιών

Χρησιμοποιείτε τον καθρέφτη δοντιών ⑦ για να βρείτε αποχρωματισμούς και πέτρα σε σημεία που δεν φαίνονται καλά. Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε τον καθρέφτη δοντιών ⑦ σε συνδυασμό με τη συσκευή και τα άλλα αξεσουάρ.

Εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια

Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια **8**, για την αφαίρεση ακαθαρσιών μεταξύ των δοντιών.

- 1) Οδηγήστε τη μύτη του εξαρτήματος καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια **8** από έξω στο σημείο ανάμεσα στα δόντια που πρέπει να καθαριστεί. Επειδή η μύτη είναι αρκετά μακριά, δεν χρειάζεται να καθαρίσετε τα ενδιάμεσα διαστήματα δοντιών και από την πίσω πλευρά.
- 2) Μετακινήστε το εξάρτημα καθαρισμού διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια **8** πάνω - κάτω για να καθαρίσετε ολόκληρη την πλαϊνή επιφάνεια των παρακείμενων δοντιών

Εξάρτημα απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας και λεκέδων στα δόντια

Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας **9** και το εξάρτημα απομάκρυνσης λεκέδων στα δόντια **10**, για την αφαίρεση ακαθαρσιών και πέτρας μεταξύ των δοντιών.

- 1) Απομακρύνετε το προστατευτικό κάλυμμα.
- 2) Οδηγήστε τη μύτη του εξαρτήματος απομάκρυνσης οδοντικής πλάκας **9** ή το εξάρτημα απομάκρυνσης λεκέδων στα δόντια **10** στο αντίστοιχο σημείο. Ξεκινήστε από το σημείο του δοντιού που βρίσκεται πιο κοντά στα ούλα. Τώρα, συνεχίστε με τη μύτη μέχρι το τέλος του δοντιού. Επαναλάβετε τη διαδικασία τόσες φορές, μέχρι να απομακρυνθούν εντελώς η οδοντική πλάκα ή οι λεκέδες.
- 3) Τοποθετήστε πάλι το προστατευτικό κάλυμμα.

Καθαρισμός


ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπιθύμητη ζημιά της.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες της συσκευής και των αξεσουάρ με ένα πανί βρεγμένο με υγρό καθαρισμού για οδοντικές προθέσεις του εμπορίου.
- Για τον καθαρισμό του καλύμματος λείανσης **2**, απομακρύνετε το όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Απομάκρυνση καλύμματος λείανσης». Ξεπλύνετε το κάλυμμα λείανσης **2** σε τρεχούμενο νερό. Αφήστε το κάλυμμα λείανσης **2** να στεγνώσει, προτού το βιδώσετε πάλι επάνω στο σπείρωμα εξαρτήματος **1**. Προτείνουμε καθαρισμό του καλύμματος λείανσης **2** σε υγρό καθαρισμού για οδοντικές προθέσεις του εμπορίου περίπου κάθε 2 - 4 εβδομάδες.

Αποθήκευση/Απόρριψη

Αποθήκευση

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την σε ένα καθαρό, στεγνό σημείο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και μέσα στη θήκη ταξιδιού .

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών



Οι μπαταρίες/Οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Απόρριψη της συσκευασίας



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

- 1–7: Πλαστικά,
- 20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
- 80–98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 μπαταρίες 1,5 V, μέγεθος AA, LR6, συνεχές ρεύμα ---
Είδος προστασίας	IPX4, προστασία από εκτοξευόμενο νερό

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 306600

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα ανταλλακτικά για το προϊόν NZPS 3 A1:



► Σετ: 5 καλύμματα λείανσης



► Σετ: 5 στοιχεία του εξαρτήματος καθαρισμού διασπημάτων ανάμεσα στα δόντια

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. κεφάλαιο «Σέρβις») ή μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Για την παραγγελία απαιτείται ο αριθμός IAN που βρίσκεται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	60
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	60
Urheberrecht	60
Bestimmungsgemäße Verwendung	60
Warnhinweise	60
Sicherheit	61
Grundlegende Sicherheitshinweise	61
Hinweise zum Umgang mit Batterien	63
Bedienelemente	64
Inbetriebnahme	64
Lieferumfang und Transportinspektion	64
Stromversorgung	65
Bedienung und Betrieb	65
Polierkappe anbringen	65
Polierkappe entfernen	65
Zähne polieren	66
Zubehör verwenden	66
Zahnspiegel	66
Zahnzwischenraumreiniger	66
Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner	67
Reinigung	67
Lagerung/Entsorgung	68
Lagerung	68
Gerät entsorgen	68
Batterien/Akkus entsorgen	68
Verpackung entsorgen	68
Anhang	69
Technische Daten	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71
Ersatzteile bestellen	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Entfernen von Flecken und Einfärbungen von der Zahnoberfläche bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Zahnpolierer können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Polierkappen **2** und der Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz **13** dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt, da Kleinteile vorhanden sind, es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfen nur von einer Person benutzt werden.
- Wenden Sie das Gerät nicht auf Milchzähnen an.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.

ACHTUNG

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Aufsatzgewinde
- ❷ Polierkappe
- ❸ Betriebstaster 
- ❹ Gehäuse
- ❺ Handteil
- ❻ Arretierungstaste 

Abbildung B:

- ❼ Zahnspiegel
- ❽ Zahnzwischenraumreiniger
- ❾ Zahnbelagentferner
- ❿ Fleckentferner
- ⓫ Batterien
- ⓬ Reiseetui
- ⓭ Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Zahnpolierer
- 2 x 1,5 V-Batterie
- 4 Polierkappen
- Zahnspiegel
- Zahnzwischenraumreiniger
- Zahnbelagentferner
- Fleckentferner
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie zwei 1,5 V-Batterien **11**. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterien **11** gehen Sie wie folgt vor:
 - 1) Drehen Sie vorsichtig das Gehäuse **4** vom Handteil **5** entgegen der Uhrzeigerichtung ab und legen es zur Seite.
 - 2) Setzen Sie die Batterien **11** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte, auf dem Gehäuse **4** angegebene Polarität.
 - 3) Schieben Sie das Gehäuse **4** wieder auf das Handteil **5**. Drehen Sie das Gehäuse **4** in Uhrzeigerichtung fest.


HINWEIS

- ▶ Lässt die Polierwirkung nach, müssen die Batterien **11** ersetzt werden.

Bedienung und Betrieb


In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Polierkappe anbringen

- ◆ Stecken Sie die Welle der Polierkappe **2** auf das Aufsatzgewinde **1**. Drehen Sie die Polierkappe **2** in Uhrzeigerichtung fest, während Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt halten.

Polierkappe entfernen

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Polierkappe **2**, wenn sie nicht mehr die gewünschte Polierleistung erbringt.
- ◆ Halten Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt, während Sie die Polierkappe **2** entgegen der Uhrzeigerichtung abdrehen.

Zähne polieren

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie das Gerät zwei mal pro Woche anwenden. Die Anwendung ersetzt nicht die tägliche Reinigung mit einer Zahnbürste.
- ▶ Wenden Sie das Gerät nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

- 1) Geben Sie etwas handelsübliche Zahnpasta oder spezielle Zahnpolierpaste auf die Polierkappe **2**. Verteilen Sie mithilfe der Polierkappe **2** etwas von der Zahnpaste auf die zu polierenden Stellen.
- 2) Drücken Sie auf den Betriebstaster **1** **3**. Die Polierkappe **2** wird in Bewegung versetzt.
- 3) Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 – 30 Sekunden.
- 4) Lassen Sie den Betriebstaster **1** **3** los, wenn Sie die Anwendung beenden wollen. Das Gerät stoppt.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt oder Druck an. Sollte Ihnen eine Polierungsphase unangenehm sein, fahren Sie mit einem anderem Bereich fort.

Zubehör verwenden

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Zubehörteile nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

Zahnspiegel

Verwenden Sie den Zahnspiegel **7** um Verfärbungen und Zahnstein in schwer einsehenden Stellen zu entdecken. Am Besten Sie verwenden den Zahnspiegel **7** in Kombination mit dem Gerät und den anderen Zubehörteilen.

Zahnzwischenraumreiniger

Verwenden Sie den Zahnzwischenraumreiniger **8**, um Verunreinigungen zwischen den Zähnen zu entfernen.

- 1) Führen Sie die Spitze des Zahnzwischenraumreinigers **8** von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da die Spitze lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.
- 2) Bewegen Sie den Zahnzwischenraumreiniger **8** auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner

Verwenden Sie den Zahnbelagentferner ⑨ und Zahnfleckenentferner ⑩, um Verunreinigungen und Zahnstein auf den Zähnen zu entfernen.

- 1) Entfernen Sie die Schutzkappe.
- 2) Führen Sie die Spitze des Zahnbelagentferners ⑨ oder des Zahnfleckenentferners ⑩ an die betreffende Stelle. Beginnen Sie dabei von der Stelle des Zahnes, die näher beim Zahnfleisch liegt. Fahren Sie nun mit der Spitze bis zum Ende des Zahnes. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis der Zahnbelag oder die Flecken erfolgreich entfernt wurden.
- 3) Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und Zubehörs mit einem mit handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen angefeuchteten Tuch.
- Zur Reinigung der Polierkappe ② entfernen Sie ihn wie im Kapitel „Polierkappe entfernen“ beschrieben. Spülen Sie die Polierkappe ② unter laufendem Wasser. Lassen Sie die Polierkappe ② trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Aufsatzgewinde ① schrauben. Wir empfehlen eine Reinigung der Polierkappe ② in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, im Reisetui 12.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom ---
Schutzart	IPX4, Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306600

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZPS 3 A1 bestellen:



► Set: 5 Polierkappen



► Set: 5 Zahnzwischenraumreiner Aufsätze

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompnass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
07 / 2018 · Ident.-No.: NZPS3A1-062018-1

IAN 306600

